



Catálogo

EL LUGAR
QUE HABITAMOS
IV MUESTRA
DE CINE Y RADIO
COMUNITARIA
EN MESOAMÉRICA



“COMPARTIMOS NUESTROS MUNDOS ACERCANDO LOS MEDIOS”



Arte y diseño Alejandra ALHL

Contenido

Homenaje Dominique Jonard

Chiqui chiqui, cocineras de sueños ancestrales

Claudia, tocada por la luna

Juba Wajilin, resistencia en la montaña de Guerrero

La esquina del mundo

Las 3 Magalys

Nada queda sino nuestra ternura

Nendoik, entre lagunas

Ukammau y Ké

Weck, la palabra es mi voz

Festival Inuitado: Festival Internacional de Cine para Niños...y no tan niños

Tardes Cai

Presentación

EL LUGAR QUE HABITAMOS en su cuarta edición, continúa siendo un proyecto que celebra el cine, que fortalece espacios de exhibición comunitaria, que comparte con el público y visibiliza la producción radiofónica local e indígena tanto a nivel regional, nacional e internacional. Apostando por el cine y la radio hechos desde nuestras comunidades, desde la sensibilidad de comunicadoras y comunicadores comunitarios, desde lo propio; abordando temas importantes y de actualidad para nuestros pueblos y regiones indígenas dentro y fuera de Oaxaca, EL LUGAR QUE HABITAMOS es una oportunidad en Oaxaca y Mesoamérica.

EL LUGAR QUE HABITAMOS, IV Muestra de cine y radio comunitaria en Mesoamérica, llega a Oaxaca del 8 al 15 de noviembre del 2018. Este año la gira iniciará en la ciudad momentáneamente con un homenaje muy merecido al fallecido artista y director franco-purépecha Dominique Jonard. Junto con amigas, amigos y especialistas del cine michoacano recordaremos y honraremos la memoria de uno de los primeros cineastas que trabajaron animación con niñas y niños de comunidades indígenas.

Después iniciará su recorrido y visitará a lo largo de la semana 20 comunidades indígenas del Istmo, Valles Centrales, Mixteca y Costa. 20 comunidades indígenas que han llevado, en diferentes modalidades, procesos de comunicación comunitaria, fruto de la organización de colectivos y autoridades locales por visibilizar temas sobre la vida de nuestros territorios americanos y la identidad de nuestra vida. En varias de estas comunidades, las y los invitadas compartirán sus experiencias y conocerán la organización social y política de su gente. Una vez en la ciudad de Oaxaca (del 12 al 15) estará presente en el Museo de Arte Contemporáneo de Oaxaca y en Pueblo Nuevo, con el colectivo Lugar Común.

EL LUGAR QUE HABITAMOS sigue siendo una ventana abierta a algunas de las reflexiones e inquietudes de lo que está pasando con nuestra Madre Tierra: despojo, venta, saqueo, exilio y destrucción; pero también y más importante es momento de reunión, celebración y disfrute de nuestro entorno.

Este año son 9 los documentales y ficciones que EL LUGAR QUE HABITAMOS presenta, provenientes de México, Ecuador, Bolivia y Chile.

Para jóvenes se pensó una programación especial, que se estará presentando en el Museo Infantil de Oaxaca, con la colaboración del Festival Internacional de cine para niños..(y no tan niños) organizado por la Matatena A.C. Dicha programación incluye algunos de los cortos animados, hechos por niñas y niños, resultado de talleres y procesos creativos durante 13 años.

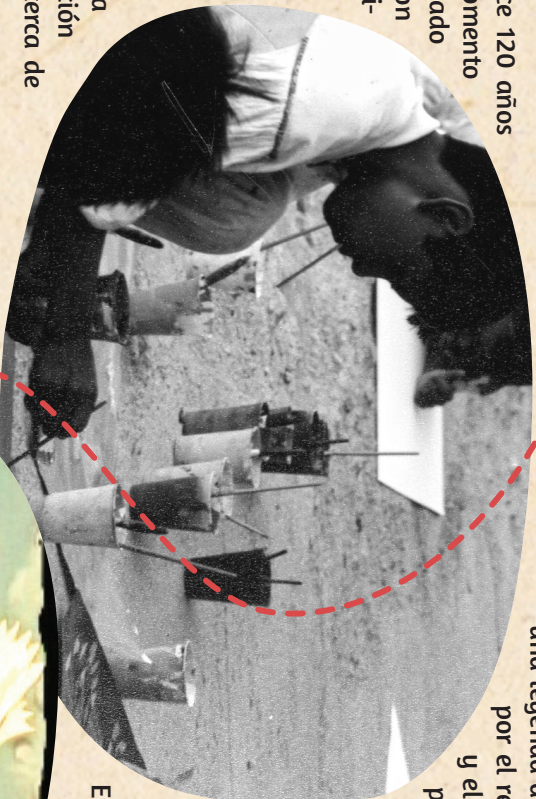
También el Campamento Audiovisual Itinerante, organizado por La Catedral Audiovisual A.C., se monta en el viaje con las producciones hechas por jóvenes en San Juan Evangelista Anasco durante este verano del 2018.

Dentro de las actividades principales de EL LUGAR QUE HABITAMOS, las Voces que Somos se asocia con la XHUBJ, Radio Universidad de Oaxaca 91.5 fm para coproducir la transmisión de cuatro programas radiofónicos desde sus instalaciones y por internet durante los días 12, 13, 14 y 15 de noviembre de 2018. Las voces que somos reúne las voces de protagonistas de diversos movimientos en defensa de la vida y el territorio en Mesoamérica. Las voces que somos, conducido por radialistas comunitarios de Oaxaca, recibirá personalidades del ámbito comunitario, académicos, especialistas y artistas que estarán compartiendo sus experiencias y opiniones sobre procesos de lucha y resistencia, los modos comunales de vivir, la lucha por el agua, alternativas para el cuidado de la vida y el territorio así como la música y sentido de pertenencia entre otros.

Año con año vamos sumando a más instituciones, colectivos y artistas que crean en el proyecto. Contamos con el apoyo de IMCINE, Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI), Festival CINE INVISIBLE de Bilbao, la Red de Festivales Mexicanos, el festival Ambulante, La Calendario Audiovisual, la Matatena a nivel nacional, de la Red Tz'ikin en Guatemala, de Televisión Serrana en Cuba, la escuela de Comunicación Comunitaria del Salvador y del proyecto canadiense Wapikoni Video Mobile a nivel internacional, quienes han reiterado nuevamente su participación.

Recordando a Dominique Jonard (1956-2018)

Este año celebramos la llegada hace 120 años del cine a Michoacán, es buen momento para pensar en qué nos ha aportado esta forma de expresión y quiénes son los personajes que han ofrecido y siguen ofreciendo miradas originales a nuestra vida a través de lo que apreciamos en las pantallas. Una de las figuras más entrañables en este campo es sin duda Dominique Jonard (1956-2018), francés de origen, purépecha por decisión, franco purépecha por convicción... Artista plástico que vio en el cine de animación una forma ideal para expresarse acerca de sus preocupaciones vitales.



blus originarios que desde la conquista ha resistido a través fundamentalmente de recuperar sus raíces, como en *Hapunda* (2005) que rescata una leyenda de la cosmogonía purépecha; nos mostró su preocupación por el respeto a la vida, que arranca con el cuidado de la tierra y el ambiente natural, así, *Son nuestros bosques* (2014), es expresión de un proceso autogestivo comunitario que se da en respuesta colectiva a la violenta explotación que la delincuencia organizada vinculada a los poderes públicos, hacia las vidas y los recursos de Cherán, una comunidad indígena, que expulsa a los partidos políticos y al Ayuntamiento, con lo que recupera el control de sus recursos y sus vidas. O bien recogerse con animaciones que retoman relatos populares como en *Xani Xepica* (este flujio) (2008).

Para mejor honrar a alguien tan querido y mantener vigentes sus propuestas, es preciso hablar de su persona y de su obra. En el marco de este homenaje a Dominic, miembros de la Filmoteca Michoacana; Leilani Noguez y el que escribe estas líneas, abordaremos diversos aspectos de su trascendental vida en un diálogo abierto con quienes asistan a esta actividad, en un ejercicio de recuperación de la memoria colectiva, además, se presentará una selección muy breve de su obra. Se trata de algo más que simplemente rendir homenaje a un gran creador, se trata de mantener presentes las inquietudes que lo llevaron a plasmar en su cine cuestiones que son plenamente vigentes entre todos nosotros. Dominique se concurrió en un activo impulsor de los derechos humanos en distintos campos: el de niños recluidos por los delitos propios de la marginación y la pobreza, dando voz a su mundo en *Desde adentro* (1996); la cultura de los pue-



En el basto trabajo desarrollado en una explosión creativa constante, hay una importante aportación de Dominique, la de realizar animaciones participativas, trabajando con niños en relatos y dibujos surgidos de su entorno, animados bajo la guía de Dominique, logrando lo que a veces suena hueco, la de dar voz a los que no la tienen, porque se hace en representación de otros, sin que los protagonistas intervengan en su creación, en cambio él sí lo hace, dando lugar a un maravilloso nosotros. Su recorrido lo lleva a trabajar con niños purépechas, tarahumaras, nahuats, totziles, huicholes. Dejó inconcluso un largometraje, *Resistencia*, en donde combinaba la animación con técnicas documentales.

Javier Morett (director, escritor, productor)





Chiqui chiqui

Título de la obra: Chiqui chiqui, Cocineras de sueños ancestrales

Documental | Año: 2015 | Duración: 21:32 min | País: Colombia

Director: Creación Colectiva; Kaminu Films, Cocineras de Sueños Ancestrales, Ojo al Sancocho.

Sinopsis:

El documental, filmado en La Guajira, narra la historia de los patriarcas Emilio Pérez y Norjys Carranza, salvadores del Chiquichiqui, un postre tradicional de la región de Tabaco, La Guajira—de donde salieron desplazados los protagonistas—, hecho con leche, panela negra, maíz cariaco o morado y queso.

Chiquichiqui-Cocineras de sueños ancestrales es una crónica sobre los estragos que produce la extracción de carbón y una lección de cocina tradicional. Emilio, el salvador de la semilla de maíz cariaco, y Norjys, la cocinera ancestral, conectan el pasado y el presente de los hijos desterrados de Tabaco.



Claudia tocada por la luna

Título de la obra: Claudia tocada por la luna.

Documental | Año: 2017 | Duración: 65 min | País: Chile

Director: Francisco Aguilar Alvarado.

Sinopsis:

Luego de haber sufrido de la discriminación a lo largo de su vida, Claudia, una matrona trans de origen mapuche, recuerda los momentos más difíciles que debió afrontar con tal de vivir su identidad. El documental narra su historia, su lucha y los constantes atropellos que recibió de una sociedad que aún excluye a quienes considera distintos.



Júba Wajjín

Título de la obra: Júba Wajjín, Resistencia en la Montaña de Guerrero.

Documental | Año: 2018 | Duración: 42 min | País: México

Producción: Tequio Audiovisual, El Centro de Derechos Humanos de la Montaña "Tlachinolán", La Sandía Digital y WITNESS.

Sinopsis:

Esta es la historia de Júba Wajjín, una comunidad indígena Mé'Phaad en la montaña de Guerrero, México. Siempre han tenido que luchar por mantener su territorio y su identidad. Hace unos años, su historia dio un giro pues se enteraron que ochenta por ciento de su territorio ha sido concesionado a dos empresas mineras transnacionales, sin haberles informado ni consultado. Estas corporaciones buscan operar con el modelo extractivo minero predominante actual: a tajo abierto. Esto terminaría con su cerro sagrado, el agua y dejaría a su paso innumerables violaciones a derechos humanos y afectaciones a la salud. Pero Júba Wajjín ha decidido dar la batalla.



La esquina del mundo

Título de la obra: La esquina del mundo.

Ficción | Año: 2016 | Duración: 21 min | País: México

Director: Mariano Rentería Garrnica.

Sinopsis:

En el extremo oeste del pueblo de Mazunte se forma una península llamada Punta Cometa o nombrada también Cerro Sagrado. En este lugar, al igual que en muchos pueblos alrededor del mundo, se dice que el mar es una especie de maestro que enseña al hombre a vivir, a pescar y en determinado momento, a dejar el mundo para siempre.



Las 3 Magalys

Título de la obra: Las 3 Magalys.

Documental | Año: 2017 | Duración: 54 min | País: Bolivia/Canadá

Director: Frédéric Julien.

Sinopsis:

Una joven mujer, periodista e indígena, atormentada por un pesado secreto familiar, logra por fin romper el silencio en un cortometraje realizado por ella. Pero, ¿realmente logrará liberarse de un legado construido con violencia y opresión y que han uiuido las mujeres de su familia? Grabada en una oscura ciudad fronteriza boliviana, Las 3 Magalys, es testigo de la resiliencia de 3 generaciones de mujeres indígenas, a la vez que el cine da muestra de su fuerte potencial de sanación.



Nada queda sino nuestra ternura

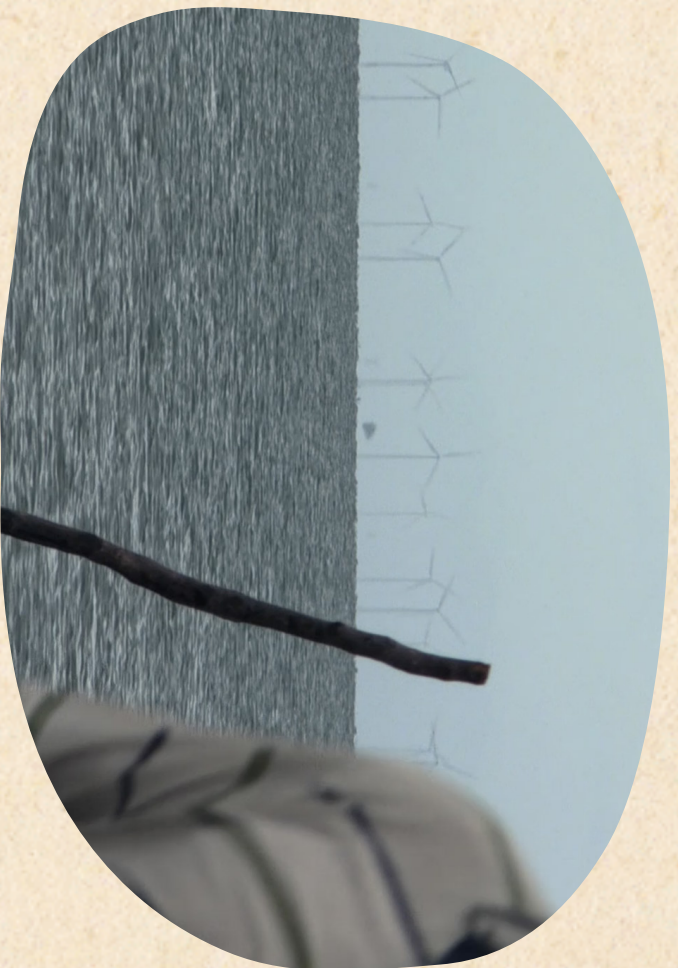
Título de la obra: Nada queda sino nuestra ternura.

Documental | Año: 2017 | Duración: 69 min | País: Perú

Director: Sébastien Jallade.

Sinopsis:

Un puente olvidado, una casa en ruinas, una melodía que uno quisiera volver a encontrar: para muchos, el conflicto armado de fines del siglo XX, en Perú, cambió para siempre el rostro del país. El territorio andino se convirtió en el espejo de una memoria fragmentada, con la que es difícil reconstruirse. Nada queda sino nuestra ternura, acompaña a mujeres y hombres que enfrentan los rastros dejados en el camino.



Nendok, entre lagunas

Título de la obra: Nendok, entre lagunas.

Documental | Año: 2018 | Duración: 24 min | País: México

Director: Juan Ernesto Regalado Morales.

Sinopsis:

Wenceslao, un pescador de San Mateo del Mar, se ve obligado a trabajar entre lagunas donde el pescado escasea y las adversidades abundan. Esto se debe al conflicto en su comunidad, consecuencia de la construcción de parques eólicos en el Istmo de Tehuantepec, Oaxaca.



Ukamau y Ké

Título de la obra: Ukamau y Ké.

Documental | Año: 2017 | Duración: 86 min | País: Ecuador, Bolivia

Director: Andrés Ramírez.

Sinopsis:

Abraham Bojórquez - Ukamau Y Ké desarrolló el llamado hip hop en lengua Aymara, con su lírica rebelde estremeció a la sociedad latinoamericana de inicios del siglo XXI. Murió violentamente en la cúspide de su carrera musical el mismo día en que terminaba la grabación de su segundo disco. Años después su amigo, el rapero y director ecuatoriano Andrés Ramírez, regresa a Bolivia para develar las razones de su muerte y para buscarlo a través de la temporalidad circular andina. En este viaje surreal Ukamau y Ké vuelve a la vida mediante archivos, testimonios y visiones oníricas.



Weck, la palabra es mi voz

Título de la obra: Weck, la palabra es mi voz.

Documental | Año: 2018 | Duración: 23 min | País: México

Director: Aldo Arellanes Antonio.

Sinopsis:

Weck es un artista urbano que decide organizar Rap Conciencia, un evento para reinvidicar al hip hop en Pinotepa Nacional, Oaxaca. Junto con sus amigos, Weck se enfrenta a varios retos para llevar a cabo su sueño.



La matatena

Asociación de Cine para Niñas y Niños, A.C.

Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños) para Niños (...y no tan Niños)

El Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños) es un proyecto cultural independiente de la Ciudad de México, creado por la asociación LA MATATENA A.C. que tiene como objetivo principal programar y exhibir un cine de calidad de otras regiones del mundo para fomentar entre el público infantil el gusto por el cine y retroalimentar a las niñas y niños con la recreación de costumbres, inquietudes y cotidianidad de los niños en otras partes del mundo.

Desde 1995 el Festival Internacional de Cine para Niños (...y no tan Niños) es una realidad y una opción cinematográfica en las vacaciones de verano. Los materiales que se exhiben son producciones de excelente calidad y que no fácilmente se exhiben en México o Latinoamérica.

Para esta cuarta edición de EL LUGAR QUE HABITAMOS, Muestra de cine y radio comunitaria en Mesomérica hicimos de este festival nuestro aliado para preparar una selección especial y compartirla entre los peques, los peques y sus acompañantes. Los días 9, 10 y 11 de noviembre en el Museo Infantil de Oaxaca, MIO, ubicado en la Antigua Estación del Ferrocarril, Calzada Madero 511, Centro, Oaxaca de Juárez, se estarán mostrando animaciones, ficciones y cortometrajes, varios resultado de talleres, producidos por niñas y niños, cuyos contenidos promueven actitudes de vida lejos de la violencia y respetuosos de nuestro entorno para todo público.

Vida Monstruosa

México, 2011



Sinopsis: ¿Qué harías si un enorme monstruo que se alimenta con la basura que tiramos, nos atacara? En vida monstruosa encontraremos una solución que fue creada por niños como tú.

Rafailita

México, 2013



Sinopsis: Una pequeña flor espera entusiasmada la visita escolar a la estación de bomberos, pero para su sorpresa, la visita no comienza tan bien como ella esperaba. Descubre junto a estas flores y cactus, el sentimiento que provoca la discriminación.

La Calaca Fantasma

México, 2013



Sinopsis: La Calaca Fantasma es un extraño ser, mitad calaca y mitad fantasma, que por ser así es despreciada tanto por las calacas que festejan la fiesta de muertos como por los fantasmas que se divierten en su fiesta de Halloween. Cansada de sentirse marginada, busca el consejo del Búho Sabio, quien le hace ver que su naturaleza dual es una virtud, y no un defecto.

¡... se asusta!

México, 2016



Sinopsis: ¿De dónde salen tantos pollitos? Acompañamos a descubrirlo en esta peculiar historia.

Pulk, el gato que quería nadar

México, 2014



Sinopsis: Se dice comúnmente, que los gatos no saben nadar. Lo que no se ha dicho, es cuántos gatos quieren aprender a nadar. Pulk es uno de ellos. Este gato nos mostrará el valor para enfrentarse a sus miedos y la alegría por conseguir nuevos amigos.

Uno y Gatos

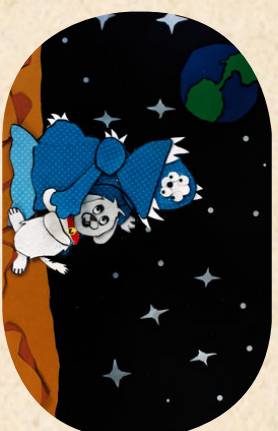
México, 2018



Sinopsis: El sueño de Arco Iris es ir a la escuela. El director le ha negado la entrada. Acompañamos a descubrir ¿por qué?

Lunáticos

México, 2016



Sinopsis: Una historia de amistad que trasciende los límites espaciales.

La fiesta del maíz

México, 2016



Sinopsis: Ante las burlas y descalificaciones de unos cuervos, una cuervuita se prepara para darles una gran lección.

Tardes CPA

Saludos desde San Juan Evangélista Anasco

26.46 min.

Salir y descubrir otras historias, desde San Juan Evangélista Anasco Oaxaca, niñas y jóvenes nos cuentan las historias de Anasco. Después de tres semanas intensivas de trabajo, se han realizado 6 cortometrajes de ficción, 1 videocarta y 2 animaciones. Los invitamos a recorrer estas historias como los participantes disfrutaron las calles, la lluvia, el olor a pan amarillo y las noches con cielo estrellado de Anasco.



Pánico

6.53 min.

Sinopsis: Marcela (Catalina) es una panadera que deja solos a sus hijos durante el día, Fidel (Ariel) no cuida a su hermana Natalia (Emisadai) como debería, y por cuestiones de una confusión se mete en un gran problema y debe resolverlo antes de que Marcela regrese.

Inocencia

7.42 min.



Sinopsis: Chaua, un niño de 12 años conoce a través de su amor por la música, a Inocencia, una señora con un pasado que la mantiene alejada del pueblo.

Ka Niula Yarni (Mujeres activas)

7.35 min.



Sinopsis: María es una madre de familia que al tener necesidades económicas urgentes decide entrar a trabajar en la carbonera de su comunidad pese a no ser considerado un trabajo para mujeres.

"Mis raíces nunca"

7.45 min.



Sinopsis: El regreso de Jacinto es una historia de pérdida y reencuentro. Él es un niño que se perdió por un año y a su regreso hay más preguntas que respuestas. Nadie sabe donde estuvo, ni de donde llegó. Sin embargo, esto es solo el inicio de Jacinto y su reencuentro con algo más grande.

Latzi Duá

(A un lado del agua)
11 min.

Chielanikuee (Ya Llegaron)

3.08 min.
Animación de dibujo 2D cuadro a cuadro.

Yoo Ihlazi (Arroyos que se juntan)

2.26 min.
Animación de dibujo 2D cuadro a cuadro.



Sinopsis: Charlie sale de excursión en un pueblo de la sierra Oaxaqueña, en un giro inesperado sufre un accidente y se pierde en el bosque donde es agudado por una extraña mujer.

CREDITOS

Coordinación del Proyecto "Comunicación Transformadora para el cuidado de la vida y el territorio desde México a Centroamérica": CLARA MORALES RODRÍGUEZ.

Coordinación IV Muestra de cine y radio comunitaria en Mesoamérica "El lugar que habitamos":

PAOLA MORALES VÁZQUEZ

Programación radiofónica: JUAN JOSÉ GARCÍA ORTÍZ

Arte y diseño: ALEJANDRA CANSECO "ALHIL" / Diseño editorial: FIDEL LÓPEZ RAMÍREZ

Enlace comunidades y producción: LUIS YESHIN ALONSO SALVADOR.

Administración: CEBERINO HIPÓLITO MORALES.

Coordinación de invitados: RAFAEL ELIZONDO LOZANO.

Mastering y multicopiado: LUIS YESHIN ALONSO.

Becu: LUNA MARÁN, ALAIN ARIAN SANTIAGO GARCÍA, VICTOR MANUEL CRUZ HERNÁNDEZ.

Página Web: TONATIUH DÍAZ-GONZÁLEZ.

Coordinadores locales: EVA MELINA RUIZ, SERGIO JUAN CABALLERO, JUAN JOSÉ GARCÍA.

Asesoría y acompañamiento: CRISTINA ALBA PEREDA — KCD, JUAN CARLOS VÁZQUEZ VELASCO — KCD, MARGIELA ZURITA.

Agradecemos la colaboración de:

AMBULANTE MÁS ALLÁ (MÉXICO), LA MAJATEÑA A.C. (CDMX), COMISION NACIONAL PARA EL DESARROLLO DE LOS PUEBLOS INDÍGENAS (MÉXICO), IMCINE (MÉXICO), AGENDA COMUNICACIÓN (OAXACA), CAMPAMENTO AUDIOVISUAL ITINERANTE (OAXACA), QUELIVIA CINEMA (OAXACA), LA IGUANA NÓMADA (OAXACA), BUBAN CAFÉ (OAXACA), CINETEO (OAXACA), CINECLUB VERDE Y VIVO (OAXACA), CASA DEL PUEBLO, COSOTEPPEC, HUAJUPAN (OAXACA), CINETEO ETLA (OAXACA), LA HABITACIÓN ULA (OAXACA), UNIVERSIDAD DE LA TIERRA (OAXACA), PREPARATORIA POR COOPERACIÓN JOSÉ MARTÍ (OAXACA), LA IXHUATECA RADIO (OAXACA), RADIO COMUNITARIA GULUCHI (OAXACA), RADIO COMUNITARIA ÑUU KAANI (OAXACA), RADIO TOTOPÓ (OAXACA), ESTEREO LUVIA (OAXACA), ECOS DE LA MONTAÑA (OAXACA), LAS VOCES DE LOS PUEBLOS (OAXACA), ESTEREO NDOSO (OAXACA), RADIO COMUNITARIA SANTA ANA DEL VALLE 104.5FM (OAXACA), MUSEO INFANTIL DE OAXACA, MUSEO DE ARTE CONTEMPORÁNEO DE OAXACA, INSTITUTO DE ARTES GRÁFICAS DE OAXACA, RADIO UNIVERSIDAD DE LA UNIVERSIDAD BENITO JUÁREZ DE OAXACA, RUJINA DE JADE (OAXACA), LEON MANUEL GARCÍA DÍAZ (OAXACA).

EL LUGAR QUE HABITAMOS, IV MUESTRA DE CINE Y RADIO COMUNITARIA EN MESOAMÉRICA ES POSIBLE GRACIAS AL APOYO DE:

KULTURA COMUNICACIÓN Y DESARROLLO (KCD-ONGD)
AGENCIA VASCA DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO

MESOAMÉRICA, 2018

EL LUGAR QUE HABITAMOS, IV Muestra de cine y radio comunitaria en Mesoamérica es organizado por:



EL LUGAR QUE HABITAMOS, fue financiado por:

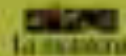
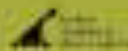


GOBIERNO GENERAL DE GUATEMALA
AGENCIA NACIONAL DE COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO



MINISTERIO DE CULTURA Y TURISMO
GOBIERNO DE EL SALVADOR

Agradecemos la colaboración de:



Sedes



ADEL CINE

